

رومي Rumeli

RUMELİ İSLÂM ARAŞTIRMALARI DERGİSİ

مجلة روم ايلي للبحوث الإسلامية | Rumeli Journal of Islamic Studies

ISSN : 2564 - 7903 • Yil / Year: 2023 • İlkbahar / Spring • Sayı / Issue : 11



TRAKYA
ÜNİVERSİTELER BİRLİĞİ
İLAHİYAT FAKÜLTELERİ

RUMELİ

İslâm Arařtırmaları Dergisi

مجلة روم ايلي للبحوث الإسلامية / Journal of Islamic Studies

Yıl / Year: 2023 – İlkbahar / Spring – Sayı / Issue: 11



ISSN: 2564-7903

Dergimizin Tarandıđı Veritabanı ve İndeksler:



RUMELİ İslâm Arařtırmaları Dergisi | Journal of Islamic Studies

مجلة روم ايلي للبحوث الإسلامية

ISSN: 2564-7903

Kapsam | Scope: Dinî Arařtırmalar, İslam Arařtırmaları, Balkan Arařtırmaları / Religious Studies, Islamic Studies, Balkan Studies

Periyot | Period: Yılda 2 Sayı (30 Nisan & 31 Ekim) / Biannual (30 April & 31 October)

Yayın Dili | Language Publication: Türkçe & İngilizce & Arapça & Arnavutça & Boşnakça / Turkish & English & Arabic & Albanian & Bosnian

Rumeli İslâm Arařtırmaları Dergisi Uluslararası bilimsel hakemli bir dergidir.
Rumeli Journal of Islamic Studies is a international peer-reviewed academic journal.

Yayıncı / Publisher

Trakya Üniversitesi Matbaası
Edirne Teknik Bilimler MYO Sarayıçı Yerleşkesi Edirne, TÜRKİYE

Amblem ve Kapak Tasarımı | Emblem and Cover Design

Dr. Ömer Kasım Kahya

Grafik Tasarım ve Mizanpaj | Graphic Design and Layout

Arş. Gör. Mücahit Karakaş

Rumeli İslâm Arařtırmaları Dergisi, Creative Commons Atıf 4.0 International License (CC BY NC) ile lisanslanmıştır. Yazarlar dergide yayınlanan çalışmalarının telif hakkına sahiptirler ve çalışmalarını CC BY-NC 4.0 lisansı altında yayımlanmaktadır.

Rumeli Journal of Islamic Studies is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY NC). Authors publishing with the journal retain the copyright to their work licensed under the CC BY-NC 4.0.

Rumeli İslâm Arařtırmaları Dergisi'nde yayımlanan yazıların tüm içerik sorumluluğu yazarlarına aittir.

All the responsibility for the content of the papers published in Rumeli Journal of Islamic Studies belongs to the authors.

İletişim | Communication

Trakya Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Balkan Yerleşkesi 22030 Edirne- TÜRKİYE

Tel: 0 284 235 68 99 Fax: 0 284 235 08 87

rumelislam@trakya.edu.tr

<https://dergipark.org.tr/rumeli>

<https://rumeli.trakya.edu.tr/>

RUMELİ
İslâm Arařtırmaları Dergisi
Journal of Islamic Studies
مجلة روم ايلي للبحوث الإسلامية

ISSN: 2564-7903

SAHİBİ | OWNER

Trakya Üniversiteler Birlięi İlahiyat Fakülteleri Adına

Prof. Dr. Ali Öztürk

Trakya Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

EDİTÖR | EDITOR IN CHIEF

Dr. İtir Rruęa

rrugailir@trakya.edu.tr / Trakya Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

YARDIMCI EDİTÖRLER | CO-EDITORS

Dr. Feim Gashi

feimgashi@klu.edu.tr / Kırklareli Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

Dr. Yakup Bıyıkoęlu

ybiyikoglu@nku.edu.tr / Namık Kemal Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

YAZI İŐLERİ MÜDÜRÜ | RESPONSIBLE MANAGER

Dr. İtir Rruęa

rrugailir@trakya.edu.tr / Trakya Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

REDAKSİYON / REDACTION

Dr. Uęur Boran

ugurboran@trakya.edu.tr / Trakya Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

Dr. Enes Eryılmaz

enes.eryilmaz@klu.edu.tr / Kırklareli Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi

Dr. Zehra Gözütok Tamdoęan

ztamdogan@klu.edu.tr / Namık Kemal Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi



Basım Tarihi / Printing Date

Nisan / April - 2023



<https://rumeli.trakya.edu.tr/> / <https://dergipark.org.tr/rumeli>



rumelislam@trakya.edu.tr  [rumeliislam@rumeliislam](https://twitter.com/rumeliislam)

Arařtırma Makaleleri / Articles

الاتجاه التقليدي في التفاسير التركية ما بين (1995-2020م)

Geliř Tarihi: 16 Mart 2023

Kabul Tarihi: 5 Nisan 2023

Abdulkerim SEYDAOĞLU*

TÜRKÇE TEFSİRLERDE GELENEKSEL EĞİLİM (1995-2020)

Özet

Türkiye’de Cumhuriyetin ilanıyla beraber birçok alanda gözlemlenebilen devrim niteliğinde yenilikler hissedilmiş ve harf inkılâbıyla bilimsel yapı tamamen yeni bir form kazanmıştır. Dinin millileştirilmesine dayalı olan bu düşünce tarzı, reformist ve yenilikçi bir bakış açısıyla yeni tarz düşüncelerin ortaya çıkmasına neden olmuştur. Bu deęişimin izleri Tefsir alanında da doğrudan hissedilmiş ve Osmanlı ilim geleneğinde kısmen var olan Türkçe tefsir yazma geleneęi Cumhuriyet döneminde de hızla artmıştır. Türkçe tefsirler daha önceki tefsirler gibi genel itibarla iki şekilde kaleme alınmıştır. İlki Kur'an'ın topluma dokunan yönünü ortaya çıkaran, bireysel ve toplumsal hayatı şekillendiren ve aynı zamanda insanlar tarafından anlaşılması mümkün olan, genel halka yönelik tefsirlerdir. İkincisi ise Zemâhşerî ve Beydâvî gibi dilbilim vb. alanlara ağırlık veren alana hâkimiyet gerektiren bilimsel bir bakış açısına sahip olan tefsirlerdir. Bu araştırma, genel olarak son dönemde (1995-2020) Türkçe kaleme alınmış tefsirlerden örnekleme yaparak Türkiye’de var olan geleneksel tefsir yaklaşımına dikkat çekecek ve son çeyrekte Türkiye’de var olan klasik tefsir yaklaşımının boyutunu ortaya koymaya çalışacaktır.

Anahtar Kelimeler: Tefsir, Geleneksel tefsir, Cumhür tefsiri, Türkçe Tefsirler

TRADITIONALIST APPROACH IN THE SCIENCE OF TAFSIR IN TURKEY BETWEEN (1995-2020 AD)

Abstract

The alphabet reform of Latin emerged with revolutionary innovations, which can be observed in many areas since the founding of the Republic of Turkey and afterwards the scientific structure acquired its completely new form. This newly-established nationalist way of thinking led to the emergence of new Turkish products with a reformist and innovative perspective. This change was directly felt in the field of Tafsir and usually appeared in the writing of Turkish tafsir books. Turkish tafsir books were written in two ways as they have been previously. The first one is a way that aims to be understood by the people besides touching society and shaping individual and social life from the perspective of the Qur’an. The second way has a scientific perspective which puts emphasize on linguistics and so on which was the case in the traditional tafsirs like Zamakhshari and Baydawi etc. This research draws attention to the place of the traditional approach in Turkey by mentioning some examples of tafsir works written in the Turkish language in general and it aims at the end to reveal this movement in Tafsir in the last quarter century.

Keywords: Tafsir, Traditional tafsir, Cumhür Tafsir, Turkish Tafsir

الملخص

ظهر الانقلاب اللغوي اللاتيني مع الابتكارات الثورية التي ظهرت في العديد من المجالات منذ تأسيس الجمهورية، واكتسبت البنية العلمية بعدها شكلها الجديد تمامًا. وقد أدى هذا الفهم الوطني إلى ظهور منتجات تركية جديدة بمنظور إصلاحي وابتكاري، وكان هذا التغيير قد حدث بكل مباشر في مجال التفسير، وظهر عادة في كتابة التفاسير التركية.

* Ürdün Uluslararası İslami İlimler Üniversitesi Doktora öğrencisi, a.kerm_016@hotmail.com, ORCID ID: 0000-0002-6382-6067,

DOI: 10.53336/rumeli.1266478.

İntihal: Bu makale “iThenticate” intihal tarama programında taranmış ve intihal içermedięi tespit edilmiştir.

Plagiarism: This article has been scanned by iThenticate. No plagiarism detected.

Atf / Citation: Seydaoęlu, Abdülkerim, “Türkçe Tefsirlerde Geleneksel Eğilim (1995-2020)”, *Rumeli İslam Arařtırmaları Dergisi* / 11 (Nisan 2023): 93-108. <https://doi.org/10.53336/rumeli.1266478>.

Copyright © CC BY-NC 4.0

تمت كتابة التفاسير التركية بطريقتين كما هي عليه التفاسير سابقاً، الأولى: هي طريقة يفهمها الشعب بهدف لمس المجتمع، وبهدف تشكيل الحياة الفردية والاجتماعية من منظور القرآن، والثاني: هي التفاسير المكتوبة وفق المنظور العلمي الذي له ضوابط بحسب اللغة وغير ذلك كما كان الأمر في التفاسير التقليدية، مثل تفسير الزمخشري والبيضاوي وغير ذلك. يلفت هذا البحث الانتباه إلى مكان الاتجاه التقليدي في تركيا بذكر بعض الأمثلة من التفاسير المكتوبة باللغة التركية بشكل عام، ويهدف في النهاية إلى الكشف عن هذه الحركة في التفسير في ربع القرن الماضي.

كلمات مفتاحية: تفسير، التفسير التقليدي، تفسير الجمهور، التفاسير التركي

المقدمة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على رسولنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين. أما بعد: فقد خلق الله تعالى الإنسان في أحسن تقويم، ثم أرسل إلى الناس الأنبياء والرسل؛ حيث أنزل عليهم الكتب المقدسة، وكان آخرها القرآن الكريم؛ فبذل المفسرون جهودهم وسعيهم لفهمه فهماً صحيحاً، وألّفوا خلال العصور كثيراً من كتب التفاسير بتدبير ونظر دقيق.

وكان من المعلوم أن العثمانيين قد اهتموا بالدراسات الإسلامية، ومن ضمن اهتمامهم كان الاهتمام بعلم التفسير، وقد ظهر هذا الاهتمام في هذا المجال في كثرة المؤلفات، واستمر التأليف فيه إلى ما بعد انتقال نظام الحكم في تركيا إلى النظام الجمهوري سنة (1924م)، ولكن بالمقارنة نجد أن حركة التأليف أقل مما هي عليه قبل التحول إلى النظام الجمهوري. فمنذ بداية التحول توقفت الدراسات الإسلامية، وتوقف التأليف في تفسير القرآن إقليلاً.

ومنذ عام 1923م إلى 1970م كُتبت عدد من تفاسير القرآن الكريم، وكل هذه التفاسير كُتبت باللغة التركية، وكذلك قد كان التركيز في هذا الفترة على عملية ترجمة المصادر العربية إلى التركية، وقد بذل علماء الأتراك في هذه الفترة جهوداً حثيثة في هذا المجال، وليس في التأليف المستقل. ومنذ سنة 1970م زاد عدد كليات الشريعة والمدارس الثانوية المتخصصة في إعداد الأئمة والخطباء، وزاد الاهتمام بدراسة العلوم الإسلامية، ومنذ ذلك الوقت بدأت حركة التأليف في تفسير القرآن بصورة كبيرة، ولا وجه للمقارنة بينها وبين ما سلف من السنوات السابقة منذ بداية النظام الجمهوري.

وهذه الحركة النشطة في تفسير القرآن في البقعة التركية تحتاج إلى دراسة تبيّن الجهود المبذولة بياناً منهجياً علمياً خاصة فيما بين 1995-2020م، وتظهر حقيقة هذه المؤلفات واتجاهاتها بحسب المعالم التي مشى عليها المفسرون.

وسنبيّن في هذا البحث الاتجاه التقليدي الذي مشى عليه المفسرون العثمانيون في الجمهورية التركية ما بين عامي 1995-2020م، ونعطي في النهاية نظرة عامة حول ذلك.

1. تعريف الاتجاه

دُرس التفسير منذ عصر النبي صلى الله عليه وسلم في مجالين: أولها: تفسير الرواية، وهو تفسير القرآن في إطار الروايات مع إضافة المفسر لاجتهاده ورأيه. وثانيها: منهج الدراية، وهو تفسير القرآن بالتأويل في إطار المبادئ التي وضعها المفسرون. وبعض المفسرين سار على هذين المنهجين الذي نسميهما المنهج التقليدي، ومنهم من خرج عن هذين غير مبالٍ بشذوذ آرائه.

التفاسير المكتوبة في نطاق المنهج التقليدي تفيد الشمولية والاعتدال أكثر، على عكس الأفكار المبالغية في الإفراط والتفريط؛ بسبب تبنيتها قواعد التفسير وتماشيها على آراء جمهور المفسرين. وهذا الفهم يستند غالباً على آراء المذهب الأشعري أو الماتريدي في الاعتقاد، كما يستند العمل على المذاهب الأربعة (الشافعية، والمالكية، والحنفية، والحنبلية). لقد كُتبت معظم التفاسير في تركيا بهذا المنهج، وتتفاوت هذه التفاسير في التزام السير على هذا المنهج، وهذا ما نسميه بالاتجاه التقليدي في التفسير.

وتوجد تفاسير مكتوبة في عهد الجمهورية بناءً على الأفكار الحدائثية أيضاً التي تخالف رأي جمهور المفسرين، وهذه الأفكار نابعة من فهم مخالف للماضي. مع ذلك فإن عدد التفاسير المكتوبة في هذا الإطار قليل جداً بالنسبة إلى التفاسير الملزمة بالمنهج التقليدي. وفي هذا العنوان سنتناول التفاسير المكتوبة الملزمة بالمنهج التقليدي، التزاماً قوياً أو ضعيفاً. وستظهر أمثلة من التفاسير حول هذا الاتجاه، مع بيان مظاهرها في أي من القضايا. وفي النهاية سيتم تحديد مقدار هذا الاتجاه في تركيا، وتقييمه بناءً على التفاسير التركية المكتوبة مؤخراً.

2. نماذج من التفاسير التركية

ومن أوائل التفاسير التي تتبع الخط التقليدي في العهد الجمهوري هو تفسير "مصطلح التفسير"، وهو تفسير موسوعي وموضوعي يناقش فيه مؤلفه أحمد كالكان الكلمات والمصطلحات القرآنية، كما التزم المؤلف في تفسير آيات كثيرة الخط التقليدي، وقدم حلولاً للمشاكل المعاصرة والحديثة.

وفي هذا الصدد ذكر المؤلف عند تفسير قوله تعالى: (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا) [59: سورة النساء] تحت عنوان "أولي الأمر"، وهي المناقشات حول طبيعة مؤسسة الخلافة، وبعض الأدلة على أهمية الخلافة ومكانتها:

"لا توجد مؤسسة إسلامية يمكن أن تعيش في أوقات معينة ولا تعود إلى الحياة أبدًا. ولا يمكن قبول أي أساس إسلامي على أنه فلسفة تأخذ الناس في رحلة عبر عالم الأفكار والخيال. الإسلام نظام حياة مع كل شيء. إنه عالمي في هيكل يمكن تطبيقه في كل جغرافيا، وفي أي وقت. ومن قال، "مهما كانت الخلافة رائعة وجذابة كمؤسسة تاريخية، فلا تصلح في هذا العصر ولا المستقبل"، فإنه لم يفهم من الإسلام شيء. النبوة ومؤسسة الخلافة (بعد خاتم الأنبياء)، هي التي أنقذت المظلوم من سيطرة الجهل مرات عديدة في التاريخ، وهي البديل الوحيد للعالم الذي يعاني من اضطهاد الجهل الحديث. وسيسقط قناع الساحرة القديمة المسماة بالحضارة الغربية، ويمكن رؤية وجهها القبيح خلف مكياجها المبتسم حتى من قبل عشاقها....."¹.

يظهر مما سبق، أن المؤلف أشار إلى أهمية موقع الخلافة، وأكد أن هذه فكرة لا غنى عنها للمسلمين في عالم اليوم. ونرى أن المؤلف في كثير من مواضع التفسير يدافع عن فكرة أهل السنة. ومع ذلك فللمؤلف بعض الآراء التي تتعارض مع فهم التفسير السني التقليدي في بعض القضايا وإن كانت قليلة، فعلى سبيل المثال ما قاله في تفسير آية النسخ من سورة البقرة، فقد قدم المؤلف أدلة ترد على مؤيدي النسخ.² ورجح أنه لا يوجد نسخ في القرآن، وهذا الرأي مخالف لفهم القرآن التقليدي.

وهناك تفسير آخر مشى على المنهج التقليدي، وهو تفسير "روح الفرقان" الذي أعده فريق برئاسة محمود أوستا عثمان أغلو. ويشرح المؤلف في تفسير هذه الآية أولاً مفهوم "أولي الأمر"، ويسرد الآراء حول ذلك، ومن ثم يرجح الرأي القائل بأن الغرض من أولي الأمر يمكن أن يكون "السلطين والعلماء". وكذلك ذكر أنه من المعقول أن يكون المراد من أولي الأمر أيضاً "الخلفاء والسلطين"، لكون الآية مرتبطة بخالد بن وليد وعمار بن ياسر.³

ويذكر المؤلف العديد من الأحاديث بشأن وجوب طاعة السلطين، الذين يعدون من أولي الأمر، ثم يسرد المسائل التي يجب الطاعة فيها في سبعة عناصر اقتبسها من تفسير عبد الله التستري. ويشير إلى أن هذه الآية تحتوي على معلومات مهمة من حيث احتواؤها على مصادر الأدلة الشرعية عند علماء الفقه.⁴ وفي النهاية يركز المفسر على قضايا مثل عدالة الحكام وطاعة الشعب للحكام، ويلفت الانتباه إلى شخصية الحكام والمجتمع، ويدافع عن ضرورة طاعته. وأخيراً نقلاً عن "تأويلات النجمية" لنجم الدين الكبرى، يشير المؤلف إلى أن المقصود في الأصل بأولي الأمر هو المشايخ الصوفية، وفي هذا الصدد يؤكد المفسر على إطاعة المرید لشيخه.⁵

تفسير "روح الفرقان" ما زال يُعد في تركيا من أوائل التفاسير التي تدافع عن آراء أهل السنة. ويظهر اهتمامه بآراء التقليدي في معظم صفحاته، وعدّ التفسير الآراء الواردة في معارضة أهل السنة بأنها منحرفة. وفي هذا الصدد، يمكن النظر إلى هذا التفسير باعتباره المدافع الأهم عن آراء أهل السنة في عهد الجمهورية التركية.

وفيما يلي أمثلة من التفاسير التركية تظهر الاتجاه التقليدي في التفسير:

المثال الأول

قوله تعالى:

{سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا}

[الإسراء/1]

¹ أحمد كالكان، تفسير المصطلحات (د. ن، د. ت)، مفهوم أول الأمر، ج، 9، ص 15706

² أحمد كالكان، تفسير المصطلحات، آيات البقرة 106-123 مصطلح النسخ، ج 3، ص 1745 - 1760

³ محمود أوستا عثمان أغلو، روح الفرقان (اسطنبول: مكتبة سراج، 1997)، ج 5، ص 265-267

⁴ للحصول على معلومات مفصلة أنظر محمود أوستا عثمان أغلو، روح الفرقان، ج 5، ص 269-278

⁵ محمود أوستا عثمان أغلو، روح الفرقان، ج 5، ص 284-285

فالإسراء هو رحلة النبي - صلى الله عليه وسلم- من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى. والمعراج هو صعوده من المسجد الأقصى إلى السماوات السبع، وهما معجزة بإجماع العلماء، بدلالة النص الصريح في القرآن على الإسراء وبالذلة غير الصريحة على المعراج.

وفي تفسير "طريقة القرآن" لرئاسة الشؤون الدينية التركية يظهر الاتجاه التقليدي في القضايا كلها تقريباً، ويؤكد المؤلفون في التفسير على أن معجزة الإسراء والمعراج قد تحققت بلا شك، وبلغت المؤلف الانتباه إلى ماهية الإسراء والمعراج، ثم يذكر كثيراً من الأحاديث المتعلقة بالموضوع، ويذكر الخلاف حول حدوث الإسراء والمعراج هل كان في النوم أو هو حالة روحانية. وبحسب تفسير طريقة القرآن، فإن حادثة الإسراء والمعراج كانت بمثابة معجزة من الله تعالى وتسليية لرسول الله صلى الله عليه وسلم، وقد تم التأكيد على أهمية هذه المعجزة سواء تحققت روحياً أو في الرؤيا. وكذلك ذكر المؤلفون بعض الأحاديث من مصادر مختلفة حول طبيعة الإسراء والمعراج، وذكروا أن حادثة الإسراء والمعراج وقعت تسليية لسيدنا رسول الله لأسباب، منها: وفاة زوجته وعمه، وما لقيه من صد وأذى من أهل مكة وأهل الطائف، وغير ذلك من الأسباب.⁶

وكذاك الأمر في تفسير علي كوجوك المسمى بـ"بصائر القرآن"، فقد أكد على أن الإسراء والمعراج معجزة ثابتة:

"نعم، الإسراء يعني السفر ليلاً. أخذ ربنا نبيه محمد صلى الله عليه وسلم- من المسجد الحرام في مكة ذات ليلة وأخذه إلى المسجد الأقصى في القدس. فأخذه إلى أرض مباركة. وهكذا أراد أن يريه بعض آياته، ويريح سيدنا رسول الله الذي طغى عليه وعلى من أتباعه ظلم قومه في هذه الفترة؛ ليريحه ويوصله إلى حالة الشرف والكرامة. وبهذه الطريقة فقد أظهر ربنا آياته السامية"⁷

ويؤكد متين ساروها في تفسيره "عصر السعادة"، الذي يتبع الاتجاه التقليدي في الغالب، أن الإسراء والمعراج قد حدثا بالفعل، ويقدم معلومات شاملة ومفصلة حول هذا الموضوع. كما تحدث عن الأنبياء الذين التقى بهم رسول الله - صلى الله عليه وسلم- في السماوات العلا. ويقول أخيراً: إن النبي - صلى الله عليه وسلم- تحدث مع الله تعالى عند سدره المنتهى، وأن المقصود من الآيات هو ما واجهه صلى الله عليه وسلم في السماوات العلا.⁸ وبحسب "تفسير الرواية والدراية" لحسين تاشجي فإن الإسراء والمعراج قد وقعا حقاً، ويرى أن إنكار المعراج ليس فسقاً، بل هو كفر، كما أن إنكار الإسراء كفر. ويستدل المؤلف في تأييد رأيه بالآيات والأحاديث. وينتقد المؤلف بلغة قاسية ومتطرفة من يقول إن المسجد الأقصى ليس هو المسجد الحالي في القدس، ويؤكد أن المراد من الآية هو معبد سليمان الذي في القدس، حتى لو كان خراباً.⁹ وبالتالي نرى أن هذا التفسير يمشي في الغالب على طريق الاتجاه التقليدي الذي اجتمع عليه جمهور المفسرين.

وكذلك الأمر في تفسير "دعوة الحق" لعمر جليك، فقد ذكر المؤلف في هذه الآية أن حادثة الإسراء والمعراج قد وقعت بالفعل، وأن الإيمان بها واجب. وبعد أن عرف المؤلف الإسراء والمعراج، ذكر أن هذه الحادثة كانت تسليية لرسول الله - صلى الله عليه وسلم- بعدما حصل له من الشدائد والمحن. ويرى أن القصد من "الآيات" الإخبار عن رؤية النبي الأنبياء والجنة في السماوات العلا، ورؤية النبي الذات الإلهية في سدره المنتهى. ومع ذلك ذكر المؤلف أن الرسول - صلى الله عليه وسلم- قد عاد من المعراج بثلاثة أشياء، أي: الصلوات الخمس، وبعض الآيات من سورة البقرة، والغفران لمن لم يشرك بالله. وكذلك استعان المؤلف بالعديد من المصادر الصوفية في دراسة حادثة الإسراء والمعراج.¹⁰ ونفهم من ذلك، أن هذا التفسير كسائر التفاسير المذكورة، فقد مشى على طريقة التفسير التقليدي.

وكذلك الأمر في تفسير "أصول البيان" لجلال الدين جكيش وتفسير "طريقة القرآن حسب ترتيب النزول" لشعبان بيريش، ففي هذين التفسيرين تم التأكيد على وقوع الإسراء والمعراج لرسول الله صلى الله عليه وسلم- بالفعل، وبهذا المعنى نستطيع أن نصنّف هذين التفسيرين في ضمن هذه الطريقة أيضاً.¹¹

مصطفى جرجي، خير الدين كرماني، إبراهيم كافي دونمز، صدر الدين جموش، طريقة القرآن ترجمته وتفسيره بالتركية (أنقرة: دار رئاسة الشؤون الدينية، 2006)، ج 3، ص 457-458.

علي كوجوك، بصائر القرآن (قونية: مطبعة أفست آدم، 2016)، ص 3135.

متين ساروخان، عصر السعادة ترجمة القرآن الكريم وتفسيره (اسطنبول: منشورات أركان، 2005)، ج 4، ص 1697-1698.

حسين تاشجي، تفسير الرواية والدراية للقرآن الكريم (اسطنبول: منشورات روض، 2015)، ج 3، ص 156-157.

عمر جليك، دعوة الحق، ترجمة القرآن وتفسيره (اسطنبول: منشورات أركان، 2013)، ج 3، ص 116-117.

شعبان بيريش، طريقة القرآن وتفسيره حسب ترتيب النزول (قيصري: دار الأرض للنشر، دس)، ج 1، ص 494-495؛ جلال الدين جكيش،

تفسير القرآن أصول البيان (اسطنبول: منشورات جينوس، 2017)، ج 3، ص 174.

وأما في تفسير "أحكام القرآن" لحمدي دوندرن، فقد أثبت فيه مؤلفه بشكل مباشر حادثة الإسراء، وهو انتقال النبي من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى. وذكر أن هذه الآية تشير بشكل غير مباشر وأوائل سورة النجم والأحاديث المنقولة عن الصحابة إلى وقوع المعراج، ثم فيما بعد قدم المؤلف معلومات مختلفة حول حدوث المعراج والإسراء روحياً أو جسدياً.¹² ففهم من هذا العرض أن هذا التفسير بشكل عام يقع ضمن تفاسير الاتجاه التقليدي.

يفهم من التفاسير السابقة أن الإسراء والمعراج معجزة عاشها الرسول بطريقة مؤكدة، وتم تبني هذا الفهم، ولم يتم تجاوزه إلا القليل من المفسرين. ويُعدّ تفسير طريقة القرآن في مقدمة التفاسير ذات المنهج التقليدي، ومثله تفسير روح الفرقان ودعوة الحق وتفسير بصائر القرآن، وتفسير الرواية والدراية.

ويوجد بعض التفاسير التي تتبنى الاتجاه التقليدي على الأغلب، ومن بين هذه التفاسير تفسير "دروس القرآن" لعلي بولاج، فقد انتبه المؤلف في تفسير هذه الآية إلى وجود بعض الخلافات حول كيفية وزمان حدوث الإسراء والمعراج، وفي الخلاصة يقول: "إن معجزة الإسراء والمعراج كانت بمثابة معجزة من الله وتسلياً لنبينا صلى الله عليه وسلم"، وبرّر المؤلف إمكانية وقوع هذا الحادث، في حين أن كل شيء يتم بإمكانات التكنولوجيا في هذا اليوم.¹³

ومن التفاسير التي مشّت في هذا الاتجاه -ولو كان قليلاً- تفسير "بيان الحق" الذي كتبه زكي دومان، وقد رتبته على حسب نزول الآيات، وهو يعتبر في إطار هذا الاتجاه، ولو كان له بعض الآراء الاستثنائية، وقد أشياء المؤلف في تفسيره إلى أن معجزة الإسراء والمعراج ليستا بدرجة واحدة من الثبوت، فإن من ينكر معجزة الإسراء يكون كافراً؛ لأن ثبوتها قطعي، ولكن إنكار معجزة المعراج يجعل الإنسان مذنباً؛ لظنية ثبوتها.

ويرى المؤلف أن المقصود بكلمة "الآيات": الحوادث التي واجهها نبينا في حادثة الإسراء والمعراج.¹⁴ ويفهم من أقوال المؤلف هذه أنه يعتمد منهج عليه جمهور المفسرين باعتماده على السنة النبوية كمصدر في استمداد التعاليم الدينية.

يعتبر تفسير طلعت كوجيجيت المسمى "ترجمة القرآن وتفسيره" أيضاً من بين التفاسير الذي تتبع جزئياً الخط التقليدي، وقد تم إعداد المجلدين الأول والثاني من التفسير مع إسماعيل جراح أوغلو، وتم كتابة الأجزاء الأخرى من قبل طلعت كوجيجيت فقط، وقد بدأ الاعتماد على الاتجاه التقليدي في هذين المجلدين أخف مقارنة بالمجلدات الأخرى.

ويصف المؤلف طلعت كوجيجيت حادثة الإسراء بأنها معجزة من الله تعالى، وبعد الإشارة إلى تعريف المعجزة يذكر المؤلف أن المعراج لا يمكن فهمه مباشرة من الآية، وذكر أيضاً أنه يفهم من الآيات (13-16) من سورة النجم. وحاول المؤلف إثبات حادثة الإسراء والمعراج من مصادر عديدة لا سيما مصادر الحديث التي تتعلق بهذا الموضوع. ثم ذكر الحوادث التي عاشها نبينا في حادثة المعراج على التوالي، ويشير إلى أن الصلوات الخمس أصبحت إلزامية هناك، وقد اتبع خطأً كلاسيكياً في هذا الصدد، وادعى أن حادثة الإسراء والمعراج تمت تسلياً لنبينا من عند الله تعالى، وقد لفت الانتباه إلى أن هذه معجزة.¹⁵

التفسير الآخر الذي مشى بشكل جزئي في دائر المنهج التقليدي، أي الذي يوافق أحياناً آراء الجمهور وأحياناً لا يوافق، هو تفسير مصدر الحياة لسعيد شمشك، وفي تفسير هذه الآية يقول المؤلف:

"حسب قول معظم المفسرين، أخذ النبي في رحلة ليلية من مكة إلى القدس، ورفّع من هناك إلى السماء. رحلته الليلية من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى تسمى: إسراء، وصعوده إلى السماء من هناك يسمى: معراجاً. على الرغم من أن الإسراء موجود في القرآن، إلا أن قضية المعراج لم تذكر بوضوح في القرآن. ومما يثير الجدل ما هو المقصود بالآيات التي يقال إنها تشير إلى المعراج. ومع ذلك، فمن الحقائق أن المعراج ورد ذكره في العديد من الروايات. وتعدد الروايات يدل على وقوع مثل هذه الحادثة. على الرغم من أنه يمكن الاستشهاد بها على حدوثه، فمن الصعب للغاية التمييز بين صحيح الروايات وضعيفها. بالرغم من وجود بعض التناقضات المهمة بين الروايات، إلا أن الله قادر على أن يأخذ عبده إلى القدس، وإلى مكان أبعد، وحتى إلى قمة السماوات. ولا يوجد مسلم لديه شك في هذا."¹⁶

12 حمدي دوندرن، -أحكام القرآن- التفسير الفقهي للقرآن الكريم (إسطنبول: منشورات أركام، 2020)، ج1، ص492-493.

13 علي بولاج، دراسات القرآن (إسطنبول: منشورات حبراء، 2016)، ج4، ص367-370.

14 زكي دومان، بيان الحق (تفسير القرآن حسب ترتيب نزوله) (أنقرة: منشورات الفجر، 2006)، ج1، ص460.

15 طلعت كوج بيجيت، ترجمة القرآن وتفسيره (أنقرة: منشورات وقف الديانة، 2016)، ج4، ص308-310.

16 محمد سعيد شمشك، مصدر الحياة تفسير القرآن (إسطنبول: منشورات بيان، 2016)، ج3، ص198.

يُفهم من المعلومات السابقة أن تفسير سعيد شمشك وزكي دمان وعلي بلاج يُعدان من التفسيرات التي تقع ضمن التفسيرات التقليدية ولكن ليس كلياً، وإن حادثة الإسراء والمعراج - كما ذكر في هذه التفسيرات - تعد معجزة من عند الله تعالى. ولكن كما سيُذكر لاحقاً تحت عناوين الاتجاهات الأخرى لا يمكن القول إن هذه التفسيرات اتبعت تماماً آثار التيار التقليدي؛ لأنها لم تكن مكتوبة مع اهتمامات الروايات وجمهور المفسرين فقط. ويحملون آثار هذه الاتجاهات ولو كانت قليلاً فلذلك قيمنا هذه التفسيرات بشكل جزئي تحت هذه الاتجاهات.

هناك بعض التفسيرات التركيبية التي تشتمل على آراء التي يختارها مؤلفوها شخصياً، وتختلف عن الاتجاه التقليدي في كثير من النواحي. حيث يتم فيها تفسير القصص أو الآيات المعجزة بطرق مختلفة في هذه التفسيرات، ويتم تفسيرها بشكل مختلف عن أساليب التفسير التقليدية من حيث الطبيعة.

ويأتي في مقدمة هذه التفسيرات تفسير بيراكدار بيراكلي. ومما ذكره المؤلف في تفسير هذه الآية ما يلي:

"وقد تم التعريف والتعيين من قبل العلماء السابقين على كونه قضية الإسراء، أي "المسيرة الليلية" المذكورة في هذه الآية، وقد شغلت أفكارهم وظهرت آراء مختلفة، وبقيت القضايا التي أتى به النبي في هذه الليلة للإنسانية. إن المسيرة التي تحققت في هذه الليلة، التي يمكن أن نسميها الإسراء، تم التأكيد عليها من حيث الشكل دائماً منذ القديم، وأهمل بيان السبب والغرض منها، ولم يتم التأكيد عليها كثيراً. الآن، من خلال تحليل هذه الآية، سنشرح ماهية الإسراء والمعراج والحكمة منها. ظاهرة الإسراء التي نسميها مسيرة الليل قد تحققت في المسجد الحرام (بيت الله) التي يُعد أول مسجد وأول جامعة للبشرية، وهذه الجامعة مصدر هداية وبركة كما ذكر الله تعالى في سورة آل عمران في الآية رقم 93.... وعموماً فإن حادثة المعراج تُذكر مع حادثة الإسراء في التفسيرات، ولكن الله تعالى لم يذكر حادثة المعراج في هذه الآية، فلا نجد من المناسب ذكرها."¹⁷

وبناءً على هذه التوضيحات نلاحظ: أن المؤلف يرى المسجد الحرام كمنطقة تسمى جامعة، ويركز المؤلف في تفسيره على تحقيق هذه المسألة من حيث الغرض بدلاً من كيفية إدراك حادثة الإسراء والمعراج.

وكذلك من التفسيرات التي تخالف الاتجاه التقليدي في العديد من الأماكن هو "التفسير العايش" الذي كتبه إحسان ألي أجيك. ولم يخض المؤلف في الحديث عن حادثة الإسراء والمعراج في تفسيره بالصرحة. وبدلاً من ذلك، فقد حاول لفت الانتباه إلى أن أصل السَيْر يستخدم للدلالة على المشي مع الله. وبما أن المسجد الحرام والمسجد الأقصى قد شهدا العديد من الحضارات على مر العصور والعديد من الذكريات الإلهية، فقد أظهرهما الله تعالى لنبيه كما ورد في الآية¹⁸. فالمؤلف يخالف الجمهور في كثير من النواحي، إلا أنه يشعر في هذه الآية بأنه يميل إلى قبول حادثة الإسراء والمعراج - وإن كان بعبارات غير واضحة - بدون ذكر كفاءته.

ومن هذه التفسيرات أيضاً التفسير المسمى "برسالة التوحيد"، والذي يهدف إلى توضيح الآيات في إطار الفترة التي نزلت فيها. فالمؤلف يدعي في هذه الآية عدم وجود الإسراء والمعراج. ويصف الإسراء والمعراج بالحالة الروحية للنبي في تلقي الوحي. بالإضافة إلى ذلك يرى المؤلف الروايات التي حول هذه الحادثة محدودة، ويذكر أنها نقلت عن بعض الصحابة فقط مثل عائشة رضي الله عنها.¹⁹

بالإضافة إلى ذلك، فإن المؤلف ذهب إلى أن المسجد الأقصى - في ذلك الوقت - ليس هو المسجد الذي في القدس، لأن هذا المسجد قد بني بعد ذلك عدة مرات. وهذه الآراء كافية أن تعطي فكرة عن المؤلف بأنه لا يلتزم بالمنهج التقليدي.

ومن بين هذه التفسيرات أيضاً تفسير (تبيين البيان هذا هو القرآن) لحكي يلماز، الذي كتب تفسيره دون أي اعتبار لقواعد التفسير والجمهور، ويرفض المؤلف في تفسيره حادثة الإسراء والمعراج، ويزعّم أن المسجد الأقصى ليس هو المسجد الذي في القدس، ويدعي أنه مسجد كان على بعد ميل من مكة المكرمة. ويدعي أن حادثة الإسراء والمعراج لم تذكر في القرآن. وعدّ من فسّر الآيات لإثبات الإسراء والمعراج محرّفاً للقرآن.²⁰

¹⁷ بيراكدار بيراكلي، تفسير القرآن في ضوء فهم جديد (إسطنبول: دار الإشارة، 2001)، ج 11، ص 163-170.

¹⁸ رجب إحسان ألي أجيك، القرآن الحي ترجمة القرآن وتفسيره - (إسطنبول: منشورات إنشاء، 20)، ص 564.

¹⁹ محمد كوشكون، حسن أليك، رسالة التوحيد تفسير موجز للقرآن - (إسطنبول: وقف جامعة مرمره الإلهية، د.ت.)، ص 659.

²⁰ حكي يلماز، تبيين البيان هذا هو القرآن تفسير القرآن حسب ترتيب النزول (إسطنبول: دار الإشارة، 2007)، ج 4، ص 279.

وفي ضوء هذه التفسيرات المذكورة أخيراً، نلاحظ أن معجزة الإسراء والمعراج رُفِضت من طرف بعض المفسرين خلافاً للاتجاه التقليدي، وزُعم أن المقصود في الآية ليس المعجزات التي عاشها نبينا في الإسراء والمعراج كما في تفسير حقي يلماز وتفسير رسالة التوحيد.

ويرى بعض المفسرين كبارا كدار بيراكلي وإحسان ألي أنك أن المقصود من الإسراء والمعراج ليس كما فهمه جمهور المفسرين من قبل، وإن كانت حادثة معجزة من الله للنبي صلى الله عليه وسلم.

المثال الثاني:

الآية الثانية التي تظهر فيها آثار الاتجاه التقليدي هي الآية الثالثة والسبعون من سورة الأحزاب.

فقال تعالى:

(وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا²¹ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا) [سورة الأحزاب 37]

وفي هذه الآية وردت روايات كثيرة حول زواج النبي صلى الله عليه وسلم من زينب رضي الله عنها. وقد انتقد جمهور المفسرين الروايات التي تعبر عن زواج النبي بسبب حبه لزينب وحبها له، ويعدها العلماء هذه الروايات ضعيفة مرفوضة رفضاً قاطعاً. ويرى الجمهور أن هذا الزواج كان بأمر الله تعالى لإبطال عادة التبني الموجودة في زمن الجاهلية.

وفيما يلي تحليل هذه الآية في التفسيرات التركيبية من حيث الاتجاه التقليدي.

ففي تفسير "طريقة القرآن" يقول المؤلف في تفسير هذه الآية:

"وفي بعض كتب التفسير، هناك العديد من الروايات التي لا يمكن تصورها حول موضوع زواج النبي صلى الله عليه وسلم بزينب. وبحسبهم: أن النبي صلى الله عليه وسلم رأى زينب من الباب المفتوح ذات يوم، وقد أصابه جمالها، وقال: "يا ربي، ويا من بيده القلوب، سمعت زينب هذه الكلام وأخبرت زوجها زياداً، فاستنتج زوجها زيد من هذا البيان أن النبي قد أعجبته زينب ويريد الزواج منها. ولم يقبل الرسول طلاق زيد، ومع ذلك لم يستمع زيد إليه وطلق زوجته، فتروجها النبي صلى الله عليه وسلم بعده. والقصة الحقيقية وفقاً لنص القرآن والروايات الصحيحة والمبادئ العامة على النحو التالي: أرادت زينب أن تتزوج النبي وعرضت أن تكون زوجته دون أن تطلب المهر. ولأنهم كانوا من الأقارب المقربين، فقد رأى النبي زينباً كثيراً، وكان يعرفها تمام المعرفة، رغم أنها كانت امرأة جذابة، إلا أن النبي لم يقبل هذا الزواج. مر الوقت على الحال وحين وقت التغيير الاجتماعي لمبدأ العلاقة النسبية في التبني، وكمثال مناسب لهذه الأمر أمر الله تعالى رسوله صلى الله عليه وسلم أن يزوج زياداً بزينب، وأطاعت زينب رغم عدم رغبتها الشديدة وتزوجت بزيد. واستمر هذا الزواج أكثر من عام بقليل. وبما أن القيم الاجتماعية والمشاعر العرفية لم تتغير في وقت قصير، احتقرت زينب زوجها وتصرفت بقسوة أحياناً اتجاهه. فكان زيد يفكر أيضاً في طلاقها، لكنه لم يستطع أن يفعل ذلك؛ لأن الرسول قد زوجه إياها. وفي هذا الوقت، أخبر الله نبيه أن زينباً ستطلق وتصبح زوجته. وقبل فترة طويلة، جاء زيد إلى الرسول وسأل واشتكى من زينب، وأعلن أنه يريد الطلاق. ونصحه الرسول بعدم تطليق زوجته، مراعاة للقواعد العامة للعرف والأخلاق التي في ذلك الوقت، بينما كان يخشى أن يسيء الناس عليه وعلى دينه ولا سيما المنافقون. ورغم ذلك طلق زيد زوجته وتحقق ما قصده الله وأمره وتزوج النبي بزينب."²¹

نلاحظ من هذه العبارات، أن في تفسير طريقة القرآن بما يتعلق بزواج النبي بزينب تم تبني طريقة

الاتجاه التقليدي.

وكذلك الأمر في تفسير طلعت كوجيجيت، وبحسب المؤلف: فقد تحقق هذا الزواج بأمر من الله. فلما اشتكى زيد للنبي من عدم التوافق بينهما، نصحه النبي بعدم تطليقها والإمسك بزوجه والإحسان إليها؛ لأن النبي يعلم أنه سيتزوج بزينب من بأمر الله، وبسبب ذلك قلق من أن يحصل رد فعل خاطئ في المجتمع. ولكن الله تعالى أراد إطفاء التقليد الخاطئ. ولكن لم يذكر المؤلف أي رواية عن اهتمام النبي بزينب كما ذكر بأن هذه الروايات ليست صحيحة، ويذكر أن هذا الأمر قد تحقق بأمر من الله.²²

وفي تفسير "بصائر القرآن" لعلي كوجوك، والذي تمت كتابته مؤخراً، فقد قال في هذه الآية:

. خير الدين كرماني، إبراهيم كافي دونمز، صدر الدين جموش، طريقة القرآن ترجمته وتفسيره بالتركيبية، ج 4، ص 388-389²¹

. طلعت كوجيجيت، ترجمة القرآن وتفسيره، ج 5، ص 339-340²²

" إن زواج زيد وزينب كان من قبيل نبينا، ولكن عندما كان هناك خلاف حاد بينهما بسبب عدم المساواة، زوجها الله تعالى بنبينا، وأراد أن يثبت بهذه الطريقة بعدم العلاقة بين الأنبياء والذين تم تينبهم وأزواجهم المطلقات. في الواقع لم يرد النبي أن يتزوج زينباً بسبب مخالفة العرف الذي كان سائداً، الأمر الذي سيؤدي إلى سوء فهم المجتمع، ولكن هذا الشيء أصبح ضرورياً بسبب أمر الله في هذا الزواج. وبهذا ثبت أن أمر الله وقراره أعلى من جميع العادات والعرف. من هذه الوجهة، فقد تجلت بشكل كامل قضية طلاق زوجة زيد وزواج النبي منها في محور الأمر الإلهي.²³

وفي تفسير علي بولاج المسمى "بدروس القرآن" تم التأكيد على وجوبية حب متبادل بين الزوجين. وذكر المؤلف: أن طلاق زيد لزينب ضرورية على عكس الحدائين والمستشرقين، أما فيما يتعلق بزواج رسول - صلى الله عليه وسلم- لزينب، فقد تم هذا الزواج حتى لا يترك النبي زينب مطلقة ومعرضة للازدراء في المجتمع.²⁴ ومن التفاسير التركية التي تمشي على الطريقة التقليدية تفسير "بيان الحق" لذكي دمان، فقد قال المؤلف في تفسير هذه الآية:

"على الرغم من أن النبي لم يرغب في الزواج من زينب إلا أن الله أراد أن يثبت هذا الحكم فعلياً لإزالة هذه العادة السيئة؛ لأنه في ذلك الوقت كانت هناك عادة سيئة تحرم الزواج من زوجة ابنه بالتبني، وكان لا بد من تغييرها، ونتيجة لذلك فقد تجلى هذا الزواج بأمر من الله.²⁵

وانتقد المؤلف الروايات التي تتعلق بحب النبي لزينب.²⁶

وكذلك الأمر في التفسير المسمى "تفسير الرواية والدراية للقرآن الكريم" لحسين تشجي، إذ يقول المؤلف في تفسير هذه الآية:

"زواج النبي زيداً وزينباً من أجل القضاء على الفروق الطبقيّة في المجتمع، ونتيجة للاختلافات بينهما، طلق زيد زينب، ثم لم يكتف رسول الله صلى الله عليه وسلم بحقيقة أن زينباً تزلت وكانت مطلقة وتزوجها."²⁷

وبعد أن سرد المؤلف هذه الأمور انتقد الروايات التي جاءت في ميل الرسول إلى زينب وانتقد المدعين لها.²⁷ وفي تفسير عمر جليك وإسماعيل كاراجوز الذي جاء على وفق التفسير التقليدي، ذكر أن هذا الزواج تحقق بأمر إلهي من عند الله، كما فسره المفسرون السابقون، ولا يوجد في هذين التفسيرين رواية أو تصريح حول ميل الرسول الله صلى الله عليه وسلم لزينب واشتياقه لها.²⁸ وقال متين صاروخان في تفسيره "عصر السعادة":

"إنه لو رغب النبي بالزواج من زينب، لكان أقام الزواج من قبل؛ لأنها ابنة خالته، فإن سبب طلاق زيد زينباً، هو عدم التوافق بينهما، وقد أمر الله تعالى النبي بهذا الزواج من أجل تدمير تقاليد الجهل، وكان الرسول على علم بذلك، ولكن التزم الصمت تحت ضغط المجتمع والثقافة ونصح زيداً بعدم ترك زوجته. وبهذا المعنى نبهت الآية النبي ليراعي بأمر الله.²⁹

وكذلك الأمر في "التفسير المختصر" الذي كتبه علي أونال، حيث يقول المؤلف في تفسير هذه الآية:

"أخبر الله تعالى نبينا صلى الله عليه وسلم وأمره بالزواج من زينب، وكان من الصعب فعلاً على رسول الله أن ينفذ هذا؛ لأن العادات الحالية تآبى زواجه من زينب، بالإضافة إلى ذلك أن مثل هذا الزواج قد يؤدي إلى فتن مختلفة بين الناس، وقد يخطر ببال بعض الناس مشاعر تؤدي إلى إفساد إيمانهم برسول الله صلى الله عليه وسلم. بالإضافة إلى ذلك، كان المنافقون دائماً يبحثون عن الفرص، ومع ذلك فإن العادة التي ليس لها شرعية بيولوجية وقانونية لا يمكن أن تبقى في مكانها. وفي النهاية أراد الله تعالى إلغاء عادة الجهل الراسخة لأول مرة من خلال رسول الله صلى الله عليه وسلم.³⁰ وتفسير "أحكام القرآن" لحمدي دوندرن أيضاً من التفاسير التي مشى فيها المفسر بشكل صريح على منهج الجمهور في تفسير هذه الآية، حيث يقول المؤلف: القضية التي أخفاها الرسول في نفسه، وهي أنه سيتزوج زينباً بأمر من الله في المستقبل.

²³ علي كوجوك، بصائر القرآن، ص 4625.

²⁴ علي بولاج، دراسات القرآن، ج 5، ص 466-469.

²⁵ زكي دومان، بيان الحق (تفسير القرآن حسب ترتيب نزوله)، ج 3، ص 318.

²⁶ زكي دومان، بيان الحق (تفسير القرآن حسب ترتيب نزوله)، ج 3، ص 318-319.

²⁷ حسين تاشجي، تفسير الرواية والدراية للقرآن الكريم، ج 3، ص 193-194.

²⁸ عمر جليك، دعوة الحق، ترجمة القرآن وتفسيره، ج 6 ص 56-60.

²⁹ متين ساروخان، عصر السعادة ترجمة القرآن الكريم وتفسيره، ج 6، ص 2655.

³⁰ علي أونال، كلام الله القرآن ترجمته التفسيرية باختصار (إزم: دار الجليليان، 2006)، ص، 924.

إضافة إلى ذلك، فقد أورد المؤلف الروايات الموقوفة على ابن عباس عن ميل الرسول وإعجابه بزینب، ولكنه أشار في النهاية أنه لا يتبنى هذا القول.³¹

ومن ناحية أخرى يقول سعيد شمشك في تفسيره المسمى "مصدر الحياة":

"كان للنبي مسؤولية أخلاقية تجاه ابنة خالته التي زوجها من شخص لا تريده، ومن ناحية أخرى، كان هناك عرف جاهلي بين العرب بعدم قيام الزواج من مطلقة زوجة الابن بالتبني. فكان لابد من كسر هذا التقليد. فل هذه الأسباب تزوج الرسول صلى الله عليه وسلم بزینب. وكان النبي يعلم بأنه سيتزوج من زینب في حال طلقها زيد، وعلم النبي أنه إذا طلق زيد زوجته، فإن زواجه من زوجته المطلقة سيقابل بالنميمة والمعارضة من الناس، فذلك كان قلقاً. ولهذا السبب كان النبي صلى الله عليه وسلم يأمر زيداً بالأبلا يطلق زینباً."³²

كما يفهم من الآراء المذكورة أعلاه، فإن العديد من التفاسير المكتوبة مؤخراً في تركيا تحمل آثار الميول التقليدية في تفسير هذه القضية. وفي حين أن بعضها وقع تحت تأثير هذا الطريق تماماً ويدافعون عنه، نجد أن بعضها يسيرون في هذا المنهج ولكن غير مدافعين عنه، مثل تفسير سعيد شمشك وتفسير على بولاج، سواء كان مدافعاً عن هذا الاتجاه أو مجرد مؤيد لهذا له، فإن هذا الاتجاه التقليدي هو الأكثر قبولاً في تركيا، والأكثر احتراماً واعتماداً في علم التفسير في تركيا.

وفي تفسير "رسالة التوحيد" يقول المؤلف: "تحقق مثل هذا الزواج لإثبات أنه كان مطلوباً من قبل النبي للدلالة على عدم وجود مشكلة في الزواج من مطلقات زوجات المتبنين، وبحسب التفسير فإنه لا توجد مشكلة في القول: إن هذا الزواج تحقق حسب إرادة الله، وذكره الله في الآية للإشارة إلى عدم المشكلة في زواج النبي بزینب."³³ وكذلك يقول شعبان بربش في تفسيره "طريقة القرآن حسب ترتيب نزول القرآن" إن زواج النبي من زینب ينبع من حب النبي، ويشير المؤلف إلى أن النبي كان يحب زینباً، وبسبب كل السلبيات التي تنبع من المجتمع فقد نصح الرسول زيداً أن يستمر في زواجه.³⁴

ولا يختلف الأمر في تفسير إحسان ألي آجيك، حيث لم يذكر المؤلف حول زواج النبي على الإطلاق، بل ذكر القضايا والمواضيع التي يمكن استنتاجها من هذا الآية. ومن المفهوم من تصريحاته، أن هذه المناقشات مثل زواج النبي بزینب غير ضروري، والشيء الرئيسي عند المفسر هي النقاط والمبادئ التي يمكن تنفيذها في الحياة الاجتماعية من خلال هذه القضية.³⁵

وأما في تفسير ببيرقدار ببيرقلي، فلم يتحدث المؤلف عن الغرض من هذا الزواج سواء أكان للنبي ميل في زینب أم لا؟ ولم يتحدث عن هذه القضايا إطلاقاً، بل شرح البعد الاجتماعي للآية فقط.³⁶ وكما لوحظ من هذه، أن بعض المفسرين لم يمشوا في هذا الطريق في تفسير هذه الآية أو ما اهتموا بهذه القضية؛ لأنها غير مهمة في ظنونهم، بل سردوا آراءهم الشخصية.

المثال الثالث

الآية الثالثة التي يظهر فيها آثار الاتجاه التقليدي هي الآية 56 من سورة الأحزاب. قوله تعالى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا [سُورَةُ الْأَحْزَابِ:

١٥٦].

على الرغم من أن مفسري الفترة الأخيرة قد قدموا تفسيرات مختلفة حول طبيعة مفهوم الصلاة في الآية، إلا أن العديد من التفاسير ذات الاتجاه التقليدي ذكرت أن معنى الصلاة على النبي هو أداؤها لفظياً أو فعلياً.

تم تفسير مفهوم الصلاة على النحو التالي في التفاسير التركية الأخيرة.

ففي تفسير "طريقة القرآن" يفسر مصطلح الصلاة في هذه الآية على ما يلي:

"الصلاة كمصطلح ديني له معنيان: أولهما الدعاء؛ لأن الصلاة هي توجيه العبد روحه وقلبه إلى الله. وثانياً: هي الصلاة المعلومة التي تتم خمس مرات في اليوم. وهذه العبادة هي أجمل وسائل الاستسلام لله وتقديم النفس إليه، فذلك سمي بهذا الاسم. وصلاة المؤمنين على النبي: هي ذكره بالحمد والخير. ولما سأل الصحابة النبي صلى الله عليه

٣١. حمدي دوندرن، أحكام القرآن - التفسير الفقهي للقرآن الكريم، ج 7، ص 458.

٣٢. محمد سعيد شمشك، مصدر الحياة تفسير القرآن، ج 4، ص 191.

٣٣. محمد كوشكون، حسن أليك، رسالة التوحيد - تفسير موجز للقرآن، ص 758.

٣٤. شعبان بربش، طريقة القرآن وتفسيره حسب ترتيب النزول، ج 3، ص 745.

٣٥. رجب إحسان ألي آجيك، القرآن الحي - ترجمة القرآن وتفسيره، ص 957-958.

٣٦. بيراكدار بيراكلي، تفسير القرآن في ضوء فهم جديد، ج 15، ص 305-307.

وسلم: نحن نعلم كيف نسلم عليك، ولكن لا نعرف كيف سنصلي عليك؟ فعلم رسول الله صلى الله عليه وسلم الصحابة "الصلوات" التي نقرأها في جلوس الصلاة، فقال: هكذا تصلي علي".³⁷ وكذلك الأمر في تفسير طلعت كوج يجبت، فقد فسر المؤلف الصلاة من الله بأنها مدح النبي، من الملائكة بأنها طلب الرحمة والمغفرة للنبي. وقد ذكر المؤلف أحاديث كثيرة على أهمية الصلاة وثوابها، وقد ورد أنها تفتح سبل الخير والخلص للإنسان، وتدخله الجنة وتجعل الناس يخرجون من الحزن والأسى.³⁸ ونلاحظ مما سبق أن المؤلفين يمثلون الخط التقليدي بالحديث عن حقيقة الصلاة على النبي وأهميتها قولاً أو فعلاً.

ومن ناحية أخرى نرى أن سليمان آتش يتبنى الطريقة التقليدية حول هذا الموضوع، فيقول عن تفسير الصلاة في كتابه "موسوعة القرآن" ما يلي:

"والصلاة على النبي من الله رحمته ومدحه عند الملائكة، والصلاة عند الملائكة الدعاء له والاستغفار ونصره. وطبعاً لا بد من احترام الإنسان الذي يرحمه الله ويحمده حتى لا يؤذيه، ويصلي عليه ويسلم أي: بأن يطلب رحمة الله عليه. وفي الواقع، الغرض من الآية هو منع أولئك الذين يسيئون للنبي بالنميمة والسلوكيات السلبية. والمعنى الحقيقي لها: أن الله وملائكته يشفقون على النبي ويحفظونه. فإيا أيها المؤمنون، ارحموه، وتمنوا له الخير، وتجنبوا إيذاه. وبحسب حكم هذه الآية، فإنه يجب على كل مسلم أن يصلي على رسول الله صلى الله عليه وسلم مرة واحدة في العمر. وذكر بعض العلماء أنه لا بد من الصلاة والسلام في كل مرة يذكر اسم النبي. ورأى بعضهم أنه إذا ذكر اسمه يكفي السلام والتحية مرة واحدة فقط، ولا حاجة إلى الصلاة والسلام في كل مرة. كما يصلي على النبي في أول الدعاء وفي نهايته."³⁹ وكذلك الأمر عند على كجوك، حيث يشرح هذه الآية في تفسيره المسمى "ببصائر القرآن" على النحو التالي: "إن الله حدد هذه الشرائع، والله وملائكته الذين يطيعون الله ولا يعصونه أبداً، يصلون على النبي. والصلاة بمعنى الرحمة من الله، ودعاء الملائكة كي تكون رحمة الله على رسول الله صلى الله عليه وسلم. ولذلك، أيها المؤمنون، صلوا على النبي أيضاً. يقول ربنا: "افعلوا ما عمل ربكم وملائكته."⁴⁰

وأما في تفسير ذكي دمان، فقد لفت الانتباه في تفسير هذا المصطلح إلى جهة اللفظ والمعنى، ويرى إجراء الصلاة نتيجة لحب رسول الله واتباع سنته. إلى جانب ذلك، كان المؤلف يذكر الروايات عن كيفية أداء الصلاة عن كعب بن عجرة، ويلفت الانتباه إلى كيفية أداء الصلاة شفويًا.⁴¹

وكذلك الأمر في كتاب "تفسير الرواية والدراية للقرآن" لحسين تاشجي. ففي هذا التفسير الذي يتبع فيه المؤلف الطريقة التقليدية يشير إلى أن الصلاة على النبي واجبة، ويذكر إلى معانيها. ويتحدث عن خلاف العلماء حول إجراء الصلاة في كل مرة أو مرة في العمر. ويذكر أخيراً آراء المجتهدين من المذهب الحنفي ويحاول شرح هذه الآراء.⁴² كما ذكر إسماعيل كراكوذ تفسير معنى كلمة الصلاة، ثم أورد أن الصلاة هي مدح الرسول ونحوه من وجهة نظر المؤمنين. ويشير المؤلف الذي قدم أمثلة من الأحاديث عن أهمية الصلاة وكيفية أدائها إلى أن الصلاة على النبي واجبة على المؤمنين ولو مرة واحدة في العمر.⁴³

وكذلك يشرح حمدي دندرن معاني مصطلح "الصلاة" في تفسيره أحكام القرآن، وقدم بعض معلومات حول كيفية الصلاة على النبي شفهيًا. وحاول المؤلف في تفسيره أن يبين الأهمية اللفظية والفعلية للصلاة على الرسول في إطار الأحاديث المذكورة في هذا الخصوص. وفي الخلاصة قدم حكم الصلاة والسلام على النبي.⁴⁴ وأما في تفسير "دعوة الحق" لعمر جليك، فقد شرح المؤلف مفهوم الصلاة بأنها من الله رحمة، وأنها من الملائكة دعاء، ومن الناس طلب للشفاعة من النبي. بالإضافة إلى أهمية التحية والسلام الذي فيها ذكر النبي، وذكر المؤلف الأحاديث عن فضيلة الصلاة على النبي والحث عليها.⁴⁵

. خير الدين كرماني، إبراهيم كافي دونمز، صدر الدين جموش، طريقة القرآن ترجمته وتفسيره بالتركيبية، ج 4، ص 397-398³⁷

. طلعت كوج يجبت، ترجمة القرآن وتفسيره، ج 5، ص 349³⁸

. سليمان آتش، موسوعة القرآن (اسطنبول: مؤسسة بحوث علوم القرآن، 1998)، مادة الصلاة والسلام³⁹

. علي كجوك، بصائر القرآن، ص 4679⁴⁰

. زكي دومان، بيان الحق (تفسير القرآن حسب ترتيب نزوله)، ج 3، ص 330⁴¹

. حسين تاشجي، تفسير الرواية والدراية للقرآن الكريم، ج 4، ص 209⁴²

. إسماعيل كراغوز، معنى القرآن وتفسيره (أنقرة: منشورات كار، 2022)، ج 6 ص 86-89⁴³

. حمدي دندرن، أحكام القرآن -التفسير الفقهي للقرآن الكريم، ج 7، ص 486-487⁴⁴

. عمر جليك، دعوة الحق، ترجمة القرآن وتفسيره، ج 4، ص 102-103⁴⁵

ويخلص علي بولاج في تفسيره بعد إعطاء معلومات حول الصلاة من الناحية الاصطلاحية أن للصلاة ثلاثة معان:

أولها: أن الصلاة عندما تنسب إلى الله وملانكته تكون بمعنى الرحمة والاستغفار. ثانياً: في وقت نزل القرآن كانت بمعنى نصرته المؤمنين للرسول والوقوف إلى جانبه ودعمه. وأخيراً، فإن الصلاة والسلام على النبي أينما كان الإنسان وفي كل قرن تفيد التعبير عن انتماء الناس إلى الدين الذي يمثله واستمرار إخلاصه له. لأن الصلاة والسلام تذكرنا بانتماننا لأمة سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وإخلاصنا له أينما كنا في العالم.⁴⁶ وفي التفسير المسمى "أسلوب البيان" لجلال الدين جكيچ، الذي كتبه بأسلوب الخطبة، يذكر أن الصلاة رحمة في نظر الله، واستغفار في نظر الملانكة، وإخلاص في أعين الناس.⁴⁷ وأما المفسر علي أونال فيفسر ضرورة الصلاة والسلام على النبي في تفسيره "ملخص التفسير" على النحو التالي:

"يجب على كل مؤمن أن يصلي على رسول الله مرة واحدة على الأقل في حياته. والقيام بذلك في كل مرة مع ذكر اسمه سنة مؤكدة. وعند الإمام الشافعي وأحمد بن حنبل: الصلاة على النبي وعلى آل بيته بعد التحية في الجلسة الثانية من أركان الصلاة. ومع ذلك فهي سنة في المذهبين: الحنفي والمالكي، والصلاة على رسول الله صلى الله عليه وسلم رابطة بينه وبين المؤمنين."⁴⁸ وكذلك الأمر في تفسير متين صاروخان، فقد ذكر المؤلف في تفسيره المسمى "عصر السعادة" مفهوم الصلاة كما ذكر في التفاسير السابقة، ثم يقدم زيادة بعض المعلومات عن كيفية الصلاة وطبيعتها مع ذكر أهمية الصلاة والسلام. ويقول: إن الصلاة هي تعظيم للنبي.⁴⁹ وأما سعيد شمشك فيفسر الآية في تفسيره "مصدر الحياة" مع ذكر وبيان الصلاة على النحو التالي بعد التحليلات اللفظي للكلمة:

"الخلاصة، صلاة الله على النبي هي الثناء عليه، ومسامحته، ودعمه، وتهنئته، ورحمته. وصلاة الملانكة استغفار له ودعاء. وصلاة المؤمنين: هي مدحه، والدعاء له، والنصرة. وتقليد الصلاة على النبي أصبحت عادة فيما بعد، كما قال ابن عاشور."⁵⁰

ومن ناحية أخرى، يذكر شعبان بيري في تفسيره "طريقة القرآن حسب ترتيب النزول": "أن معنى كلمة الصلاة في هذه الآية هي الرحمة والشفقة وليس الأذى. وأن من أساء للنبي بدلاً من الرحمة به ملعون في الدنيا والآخرة، وينظره عذاب مهين."⁵¹ وفي تفسير بيركادار بيركلي، تم تفسير مفهوم الصلاة في سياق هذه الآية بمعنى "النصرة" له. ويذكر المؤلف في هذا الصدد: إذا أخذنا هذه الآية على أنها استمرار لآيات سورة الأحزاب، أي حول معركة الخندق، فسيكون من الممكن إعطاء معنى "الدعم" في الحرب.⁵² وفي تفسير رسالة التوحيد، التي يحاول تفسير آيات القرآن بناءً على بيئتها نزولها، فقد فسرت الآية على النحو التالي:

"يا من آمن برسولنا! ترى أن الله شديد الرعاية لنبيه، ولا يوافق على معاناته بأي شكل من الأشكال. كما تحترمه الملانكة وتكرمه وتدعو له، في هذه الحالة ما عليك القيام به هو نصرته النبي في جميع الأوقات، وتجنب الكلمات والسلوكيات التي من شأنها أن تزعجه أو تؤذيه، والامتثال بأوامره."⁵³ وحسب تفسير إحسان ألي أجيك يذكر حول ماهية الصلاة ما يلي:

46 علي بولاج، دراسات القرآن، ج4، ص477-478.

47 جلال الدين جكيچ، تفسير القرآن أصول البيان، ج4، ص307.

48 علي أونال، كلام الله القرآن ترجمته التفسيرية باختصار، ص930.

49 متين ساروخان، عصر السعادة ترجمة القرآن الكريم وتفسيره، ج6، ص2671.

50 محمد سعيد شمشك، مصدر الحياة تفسير القرآن، ج4، ص201-200.

51 شعبان بيري، طريقة القرآن وتفسيره حسب ترتيب النزول، ج3، ص1487.

52 بيركادار بيركلي، تفسير القرآن في ضوء فهم جديد، ج15، ص2340.

53 محمد كوشكون، حسن أليك، رسالة التوحيد تفسير موجز للقرآن، ص963.

"يتم استخدامه الصلاة بمعنى إعلان ونقل حب المرء لشخص يحبه وينصره. يستخدم من أجل إنزال الله على عباده المحبوبين الرحمة على مر الزمان وللتعبير عن حب المسلمين للأنبياء مثل إبراهيم ومحمد عليهما السلام، ونصرتهمها" 54.

وقال حقي يلماز في تفسيره "تبيين البيان":

"في هذه الآية عيّنت واجبات المؤمنين تجاه رسول الله صلى الله عليه وسلم، على المؤمنين أن ينصروا رسول الله ويؤمنوا سلامته كما أيد الله بنصره وبملائكته. بصرف النظر عن ذلك، فقد ورد ذكر صلاة نبيينا في العديد من الآيات التي فسرناها تحت عنوان "صلاة النبي". ولكن مع الأسف بالرغم من كل هذه الآيات فقد ساد فهم يجعل "الصلاة" كلام متداول بين المسلمين حتى يومنا هذا." 55

وفي إطار كل التفاسير المذكورة حول تفسير مصطلح الصلاة، يمكننا أن نرى تفسير الصلاة في التفاسير التركية بطريقتين:

أولها: أن الصلاة مفهوم يفيد نصرة المؤمنين للنبي، وتمجيده وإعلان انتمائهم إليه، وذكره باللسان يفيد العبادة والثواب، ويلزم أداء الصلاة على النبي ولو مرة واحدة في العمر، وهذا هو الاتجاه التقليدي التي تبناه جمهور المفسرين. وثانيًا: أن الصلاة، انعكاس لنصرة النبي، مصطلح يقوله الصحابة في إطار الفترة التي نزل فيها القرآن وليس غيرها.

كما شاهدنا في معظم التفاسير التركية، تم تبني فهم الصلاة بالمعنى التقليدي. وهذا يشير إلى وجود آراء الجمهور التي اتفق عليه في التفاسير التركية بشكل كبير.

3. التقييم النقدي

على الرغم من أن العديد من الاتجاهات المختلفة لتفسير القرآن قد ظهرت في تركيا بعد الجمهورية، إلا أن الاتجاه التقليدي في التفسير، والذي يعد إلى حد كبير استمرارًا للخط العثماني لم يفقد أهميته أبدًا في المجتمع العلمي التركي، لدرجة أن أول تفسير مكتوب بالتركية الذي قامت الدولة بدعم كتابته من قبل العلامة محمد حمدي يازر باسم "دين الحق ولسان القرآن" يحمل آثار الاتجاه التقليدي إلى حد كبير.

هذا الاتجاه هو اتجاه يوجد في تركيا المؤيدين والمهمين لها بسبب شموليته وعدم إفراطه وتفريطه، والتفاسير التركية التي كتبت في الجزء الأخير من هذا القرن تتبع الاتجاه التقليدي بشكل كلي أو جزئي. عند نظرنا إلى التفاسير المكتوبة مؤخرًا، يتبين لنا أن هناك تفاسير تمشي على هذه الطريق بالشكل التي يدافع عن هذه الاتجاه، وكذلك هناك بعض التفاسير تمشي في شكل متعادل وتهدف تبني الأفكار المتعادلة في هذه الاتجاه بدون الإفراط والتفريط.

والقسم الثاني: هي تفاسير تحتوي أفكار الجمهور بشكل جزئي وتقدم تفسيرات حديثة أو اجتماعية عند الحاجة سواء أكانت وفق جمهور المفسرين أو مخالفة له. وفي هذا العنوان يمكن تقييم تفسير زكي دمان وتفسير بيراكدار بيركلي وسعيد شمشك وعلي بلاج.

وفي بداية الشق الأول من التفاسير، يأتي تفسير "روح الفرقان" الذي يدافع عن هذا الاتجاه، وتظهر هذه الهوية في كل جانب من هذا التفسير. ويدافع عن آراء الجمهور باسم أهل السنة في كثير من القضايا الاعتقادية، وينتقد الآراء المخالفة لأهل السنة بعبارة مثل الفاسدة والسينة. بالإضافة إلى ذلك، تتم تغذيته من العديد من المصادر الصوفية، ويقدم وجهة نظر صوفية تحت كل آية تقريبًا.

والتفسير التركي الآخر الذي يُرى في خط التقليدي تمامًا هو "تفسير القرآن بالرواية والدراية"، الذي كتبه حسين تاشجي. رغم أن المؤلف ذكر في مقدمة تفسيره أنه سينتقد بعض المفسرين وأنه سيقدم بعض الأفكار الخاصة به، إلا أن التفسير قد تولى بالكامل دور المدافعة لهذه الاتجاه. والمؤلف في كثير من المواضيع ينتقد أولئك الذين يخرجون عن طريقة أهل السنة بأسلوب قاسٍ ويمكن أن يقال إنه كتب في إطار طريقة تسمى التقليدية.

والتفسير الآخر الذي شعر بالميل التقليدي في كثير من المسائل في تفسيره هو تفسير "أحكام القرآن" لحمدي دندورن. وقد مشى المؤلف في تفسيره على خط معتدل في مسألة المعجزات التي وردت في القرآن، ويظهر موقفًا مبنياً على السنة في تفسير بعض الآيات المثارة حولها الجدل. هذا التفسير من بين التفاسير الهامة التي لوحظ فيها هذه الاتجاه التقليدي مباشرة.

رجب إحسان ألي آجيك، القرآن الحي ترجمة القرآن وتفسيره، ص 54960.

حكي يلماز، تبيين البيان هذا هو القرآن تفسير القرآن حسب ترتيب النزول، ج 10، ص 305-306.

والتفسير الآخر الذي تتبع الهيكل التقليدي وكتب بعيداً عن تأثير اتجاه الحداثة والمعاصرة هو "تفسير القرآن ومعناه" لإسماعيل كراوز. وفي هذا التفسير فسرت الآيات التي تشير إلى الحقائق العلمية في إطار التحليل العلمي دون الخروج عن البنية التقليدية. وبصرف النظر عن ذلك، فهو تفسير يمشي على خط تقليدي من خلال أسلوبه الشعبي في الخطاب.

ويمكن تقييم تفسير سعيد شمشك "مصدر الحياة" وتفسير علي بولاش "دروس القرآن" وتفسير عمر جليك "دعوة الحق" وما أشبهها من التفاسير مثل تفسير ذكي دمان وغير ذلك من التفاسير التي تصنف ضمن الاتجاه الاجتماعي والعلمي والملتزمة جزئياً بالاتجاه التقليدي. على الرغم من أن المؤلفين قد أشاروا هذا الخط في العديد من الأماكن، إلا أنه يلاحظ أن الآيات تتم تفسيرها بطريقة تخص لهم في كثير من المواضيع.

بالإضافة إلى هذه التفاسير، تفسير علي كوجوك "بصائر القرآن"، وتفسير عمر جليك "دعوة الحق"، وتفسير رئاسة الشئون الدينية "طريقة القرآن - ترجمة القرآن وتفسيره"، وتفسير متين صاروخان "عصر السعادة"، وتفسير سمري جكمجيل "القرآن الحي"، وتفسير أحمد ساروهان "مصطلحات القرآن"، وتفسير جلال دين جكيش "أصول البيان"، وهذه من التفاسير التي تذكر تحت هذا الاتجاه.

الخلاصة، يمكن القول بأن الاتجاه السائد والشائع في تركيا بشكل عام هو الاتجاه التقليدي أيضاً. وأنه حظي باحترام وتأييد من قبل أكثر الناس. وأكثر المدافعين عن هذا الاتجاه هم الكتاب والباحثون الذين لم يكونوا موظفين في الجامعات. وعلى عكس هذا الاتجاه، هناك بعض المفسرين موظفون في الجامعات يكتبون تفاسيرهم وفق اتجاه الحداثة، وهناك أيضاً بعض المفسرين الذين يسرون وفق منهج الاتجاه التقليدي في الغالب.

الخاتمة

- وفي نهاية البحث لا بد من ذكر أهم النتائج التي توصل إليها الباحث:
- 1- مع الانقلاب اللغوي في الجمهورية التركية، انقرضت عادة كتابة التفسير باللغة العربية، وبدلاً من ذلك بدأت طريقة كتابة التفاسير باللغة التركية.
 - 2- كانت التفاسير بين عام 1923-1950 أحياناً موضوعية مثل أحكام القرآن، وأحياناً مستقلة مثل تفسير الماليلي حمدي يازر.
 - 3- إن كتابة التفسير بدأت تتطور بعد الخمسينيات، وأن هذا التطور أصبح أكثر وضوحاً بعد الثمانينات.
 - 4- بعد السبعينات بشكل خاص، بدأ التطور بسرعة أكثر في فهم القرآن، بسبب الوعي والفهم الإسلامي الذي بدأ يهيمن على المجتمع من خلال التفاسير والترجمات، مثل تفسير سيد قطب ومحمد أسد.
 - 5- في حين أن آثار حركة التفسير والتقليدية كانت محسوسة في السبعينات وما قبلها، وبعد ذلك الوقت بدأت الاتجاهات الجديدة والحداثيّة وتظهر في تركيا بداية مع سليمان آتش.
 - 6- بعد عام 1995م، ازدادت سرعة كتابة التفسير كمنهج مستقل، وشهدت ذروتها عام 2015م. على الرغم من التراخي في كتابة التفسير بعد عام 2015م، إلا أن كتابة التفسير باللغة التركية لا تزال مستمرة في تركيا، وهناك ستة وعشرون تفسيراً تركيا كتب بين عام 1995-2020م.
 - 7- تتكون التفاسير المكتوبة في الفترة الأخيرة من التفاسير التي كتبت بالأسلوب التقليدي والأسلوب الحداثي، بالإضافة إلى ذلك، يوجد في هذه التفاسير قضايا معاصرة وتأويلات علمية وغير ذلك.
 - 8- كان معظم التفاسير قد كتبت على ترتيب المصحف وهي الأساس في كتابة التفسير، بينما كتب بعض المفسرين مثل زكي دمان وشعبان بيريش تفاسيرهم على أساس ترتيب النزول.
 - 9- يمكن تقييم التفاسير في تركيا بشكل عام في فئتين، ففي الفئة الأولى تفاسير مكتوبة بأسلوب يخاطب المجتمع ويمكن أن يفهمه المجتمع، وفي الفئة الثانية تفاسير مكتوبة بأسلوب علمي، ويوجد فيها تأويلات وآراء مختلفة ومناقشات حول علم التفسير، ومعظم التفاسير التي كتبها الباحثون تقع في الفئة الأولى، فإن الفئة الثانية تشمل تفاسير الأكاديميين، والتي كتبها في الغالب أساتذة الجامعات.
 - 10- باستثناء التفسيرين اللذين يدافعان بقوة عن أهل السنة، مثل "روح الفرقان" و"تفسير القرآن بالرواية والدراية"، لا يكاد يوجد أي تفسير مكتوب بالتعصب الطائفي والمذهبي في تركيا.
 - 11- تتكون حركات التفسير في تركيا من عدة اتجاهات، علمية، واجتماعية وتقليدية حداثيّة، والاتجاه التقليدي هو الأكثر شيوعاً بين هذه الاتجاهات، ويلمس وجوده محسوساً في جميع التفاسير تقريباً، ويعتبر هذه التوجه هي التوجه المشترك لجميع التفاسير.
 - 12- ويوجد بعض التفاسير المكتوبة بأسلوب الحداثيّة من بين التفاسير التركية، في حين أن البعض منها يفترق إلى الطابع العلمي ولم يحقق الاتساق، وإن البعض منها يرسم إطاراً مختلفاً في كثير من النواحي؛ لأنهم يضعون الأولوية للعقل بشكل منهجي، وفي الواقع أن المدافعين عن هذا الاتجاه في تركيا ليسوا على مستوى قليل.
 - 13- لا تتركز التفاسير في تركيا بشكل عام حول اتجاه واحد، بل تظهر في موقف يجمع بين العديد من التوجهات.

المصادر بالعربية

- أحمد كالكان. تفسير المصطلحات. د. ن، د. ت..
- إسماعيل كاراغوز. معنى القرآن وتفسيره. أنقرة: منشورات كار، 1 الطبعة، 2022.
- بيراكدار بيراكلي. تفسير القرآن في ضوء فهم جديد. إسطنبول: دار الإشارة، 1 الطبعة، 2001.
- جلال الدين ككيچ. تفسير القرآن أصول البيان. إسطنبول: منشورات جينوس، 1 الطبعة، 2017.
- حسين تاشجي. تفسير الرواية والدراية للقرآن الكريم. إسطنبول: منشورات روض، 2015.
- حكي يلماز. تبين البيان هذا هو القرآن تفسير القرآن حسب ترتيب النزول. إسطنبول: دار الإشارة، 2007.
- حمدي دوندرن. -أحكام القرآن- التفسير الفقهي للقرآن الكريم. إسطنبول: منشورات أركام، 2020.
- خير الدين كرمان، إبراهيم كافي دونمز، صدر الدين جموش، مصطفى جرجي. طريقة القرآن ترجمته وتفسيره بالتركية. أنقرة: دار رئاسة الشؤون الدينية، 1 الطبعة، 2006.
- رجب إحسان ألي آجيك. القرآن الحي ترجمة القرآن وتفسيره. إسطنبول: منشورات إنشا، 20.
- زكي دومان. بيان الحق (تفسير القرآن حسب ترتيب نزوله). أنقرة: منشورات الفجر، 2006.
- سليمان آتش. موسوعة القرآن. إسطنبول: مؤسسة بحوث علوم القرآن، 1 الطبعة، 1998.

- شعبان بيريش. طريقة القرآن وتفسيره حسب ترتيب النزول. قيصري: دار الأرض للنشر، د.س.
طلعت كوج يجيت. ترجمة القرآن وتفسيره. أنقرة: منشورات وقف الديانة، 1 الطبعة، 2016.
علي أونال. كلام الله القرآن ترجمته التفسيرية باختصار. إزمير: دار الجغلان، 1 الطبعة، 2006.
علي بولاج. دراسات القرآن. إسطنبول: منشورات جيراء، 2016.
علي كوجوك. بصائر القرآن. قونية: مطبعة أفست آدم، 2016.
عمر جليك. دعوة الحق، ترجمة القرآن وتفسيره. إسطنبول: منشورات أركان، 2013.
متين ساروخان. عصر السعادة ترجمة القرآن الكريم وتفسيره. إسطنبول: منشورات أركان، 1 الطبعة، 2005.
محمد سعيد شمشك. مصدر الحياة تفسير القرآن. إسطنبول: منشورات بيان، 1 الطبعة، 2016.
محمد كوشكون، حسن أليك. رسالة التوحيد - تفسير موجز للقرآن-. إسطنبول: وقف جامعة مرمره الالهية، 3 الطبعة، د.ت.
محمود أوستا عثمان أغلو. روح الفرقان. إسطنبول: مكتبة سراج، 1 الطبعة، 1997.

المصادر والمراجع باللغة التركية

Kaynakça

- Kalkan, Ahmet, *Kavram Tefsiri*, İstanbul: Davut Emre Yayınevi, 2014.
Bulaç, Ali, *Kur'ân Dersleri (Dirâsâtu'l-Kur'ân)*, İstanbul: Çıra Yayınları, 2016.
Küçük, Ali, *Besâiru'l-Kur'an*, Konya: Adım Matbaacılık ve Ofset, 2016.
Ünal, Ali, *Allah Kelâmi Kur'ân-ı Kerîm Ve Açıklamalı Meali Tefsir Özeti*, İzmir: Çağlayan Matbaası, 2006.
Bayraklı, Bayraktar, *Yeni Bir Anlayışın Işığında Kuran Tefsiri*, İstanbul: Bayraklı Yayınları, 2013.
Çekiç, Celalettin, *Tefsiru'l-Kur'ân ve Usulu'l-Beyan*, İstanbul: Cinius Yayınları, 2017.
Yılmaz, Hakkı, *Nüzül Sırasına Göre Tebyinnu'l-Kurân*, İstanbul: İşaret Yayınları, 2007.
Döndüren, Hamdi, *Ahkamul kur'ân "Kurani Kerim'in Fikhi Tefsiri"*, İstanbul: Erkam Yayınları, 2020.
Elik, Hasan, *Tevhit Mesajı (Özlü Kur'an Tefsiri)*, İstanbul: Marmara ilahiyat Vakfı Yayınları, 2015.
Taşcı, Hüseyin, *Kur'ân-ı Kerim'in Rivayet ve Dirayet Tefsiri*, İstanbul: Ravza Yayıncılık ve Matbaacılık, 2015.
Karagöz, İsmail, *Kur'an'ın Anlamı ve Tefsiri*, Ankara: Kar Yayınları, 2020.
Sait Şimşek, M., *Hayat Kaynağı Kur'an Tefsiri*, İstanbul: Beyan Yayınları, 2012.
Duman, M. Zeki, *Kur'ân-ı Kerim'in Nüzül Sırasına Göre Tefsiri*, Ankara: Fecir Yayınları, 2006.

- Ustaosmanođlu, Mahmud, *Ruhu'l-Furkan Tefsiri*, İstanbul: Sıraç Kitapevi, 1991.
- Çelik, Ömer, *Hakkın Daveti Kur'an-ı Kerim Meali ve Tefsiri*, İstanbul: Erkam Yayınları, 1. Basım, 2013.
- Eliaçık, Recep İhsan, *Yaşayan Kur'an, Nüzul Sırasına Göre Türkçe Meal-Tefsir*, İstanbul: İnşâ Yayınları, 2011.
- Gümüş, Sadreddin; Çağrııcı, Mustafa; Karaman, Hayreddin; Dönmez, İbrahim Kâfi, *Kur'an Yolu Türkçe Meal ve Tefsir*, Ankara: DİB Yayınları, 2006.
- Saruhan, A. Metin. *Asr-ı Saadet Kur'an'ı Kerim Türkçe Meali ve Tefsiri*, My kitap, 2010.
- Ateş, Süleyman, *Kur'an Ansiklopedisi*, İstanbul: Kur'an Bilimleri Arařtırma Vakfı, 1998.
- Piriş, Şaban, *Kur'an Yolu İniş Sırasına Göre Anlam ve Tefsiri*, Kayseri: Arz Yayıncılık, ts.
- Koçyiğit, Talat, *Kur'ân'ı Kerim Meal ve Tefsiri*, Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2016.